

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

CONSORZIO ENTI LOCALI DELLA VALLE D'AOSTA (CELVA)

Deliberazione Consiglio di Amministrazione 29 settembre 2023, n. 65.

Avviso di revoca

della “procedura selettiva, mediante corso -concorso per esami, per l’assunzione di funzionari, con profilo professionale di specialisti per la transizione digitale – categoria/posizione D del testo unico del comparto unico della Valle d’Aosta da assegnare all’organico di: Consorzio dei Comuni della Valle d’Aosta – Bacino Imbrifero Montano (BIM), Unité des Communes valdôtaines Evançon, Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose e Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc. I posti oggetto della presente procedura sono n. 5 a tempo indeterminato e pieno e n. 2 a tempo determinato (36 mesi) e pieno”.

Si comunica che, in esecuzione della Deliberazione del Consiglio di amministrazione del CELVA n. 65/2023 del 29 settembre 2023 è stata disposta

la revoca

del corso-concorso sopracitato, pubblicato per estratto nel B.U.R. n. 32/2023 del 18 luglio 2023 e nel B.U.R. n. 43/2023 del 19 settembre 2023.

Si informa, inoltre, che il CELVA provvederà ad indire apposita procedura selettiva, mediante corso-concorso per esami, per l’assunzione di n. 7 funzionari a tempo pieno ed indeterminato, con profilo professionale di specialisti per la transizione digitale – categoria/posizione D del testo unico del comparto unico della Valle d’Aosta da assegnare all’organico di: Consorzio dei Comuni della Valle d’Aosta – Bacino Imbrifero Montano (BIM), Unité des Communes valdôtaines Evançon, Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose e Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc.

Il presente avviso di revoca è consultabile nel sito del CELVA al link <https://www.celva.it/it/concorsi-per-gli-enti-locali/>

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

CONSORTIUM DES COLLECTIVITÉS LOCALES DE LA VALLÉE D'AOSTE

Délibération du Conseil d’administration n° 65 du 29 septembre 2023.

Avis d’annulation

de la procédure unique de sélection, par cours-concours et sur épreuves, en vue du recrutement à temps plein de sept spécialistes de la transition numérique (catégorie D : cadres, au sens du texte unique de la convention collective de travail des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d’Aoste), dont cinq sous contrat à durée indéterminée et deux sous contrat à durée déterminée (trente-six mois), à affecter au Consortium des Communes de la Vallée d’Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (*Consorzio dei Comuni della Valle d’Aosta – Bacino imbrifero montano – BIM*), à l’Unité des Communes valdôtaines Evançon, à l’Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à l’Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, à l’Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l’Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose et à l’Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc.

Avis est donné du fait qu’en application de la délibération du Conseil d’administration du Consortium des collectivités locales de la Vallée d’Aoste (*Consorzio degli enti locali della Valle d’Aosta – CELVA*) n° 65/2023 du 29 septembre 2023, il est décidé

l’annulation

de la procédure unique de sélection, par cours-concours et sur épreuves, visée à l’objet, dont l’avis a été publié par extrait au Bulletin officiel de la Région n° 32 du 18 juillet 2023 et, de nouveau, au n° 43 du 19 septembre 2023.

Le CELVA lancera une nouvelle procédure unique de sélection, par cours-concours et sur épreuves, en vue du recrutement, à temps plein et à durée indéterminée, de sept spécialistes de la transition numérique (catégorie D : cadres, au sens du texte unique de la convention collective de travail des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d’Aoste), à affecter au Consortium des Communes de la Vallée d’Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (*Consorzio dei Comuni della Valle d’Aosta – Bacino imbrifero montano – BIM*), à l’Unité des Communes valdôtaines Evançon, à l’Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à l’Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, à l’Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l’Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose et à l’Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc.

Le présent avis d’annulation peut être consulté sur le site du CELVA, à l’adresse <https://www.celva.it/it/concorsi-per-gli-enti-locali/>

Si comunica, infine, che la presente pubblicazione ha valore, a tutti gli effetti, di notifica agli interessati.

La Responsabile della procedura
per conto del CELVA
Carmela MACHEDA

Estratto del bando di procedura selettiva, mediante corso-concorso per esami, per l'assunzione di funzionari, con profilo professionale di specialisti per la transizione digitale – categoria/posizione D del testo unico del comparto unico della Valle d'Aosta da assegnare all'organico di: Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino Imbrifero Montano (BIM), Unité des Communes valdôtaines Evançon, Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose e Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc. I posti oggetto della presente procedura sono n. 7 a tempo indeterminato e pieno.

La presente procedura selettiva del corso-concorso per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 7 funzionari per la copertura dei posti vacanti presso le seguenti Amministrazioni valdostane appartenenti al Comparto unico della Valle d'Aosta:

1. Unité des Communes valdôtaines Evançon;
2. Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin;
3. Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis;
4. Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin;
5. Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose;
6. Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc;
7. Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino imbrifero montano (BIM);

è avviata dagli Enti per il tramite del Consorzio degli Enti Locali della Valle d'Aosta (CELVA), ai sensi e per gli effetti di cui alle disposizioni regionali vigenti, "che assume la gestione dell'intera procedura selettiva, fermo restando che ciascuna Unité/BIM approva e gestisce la graduatoria del proprio ambito. I candidati sono collocati esclusivamente nelle graduatorie delle Unités per le quali hanno fatto esplicita richiesta di assegnazione all'atto di presentazione della domanda di partecipazione alla procedura selettiva".

Riserva di posti per le Forze Armate

1. Ai sensi dell'articolo 1014, commi 3 e 4 e dell'articolo 678, comma 9 del decreto legislativo n. 66/2010, i seguenti posti a tempo indeterminato tra quelli messi a bando sono prioritariamente riservati ai volontari delle Forze Armate da assegnare nell'ordine:

- n. 1 posto all'Unité des Communes valdôtaines

enti-locali/.

La publication du présent avis vaut, de plein droit, notification aux intéressés.

La responsable de la procédure
pour le compte du CELVA,
Carmela MACHEDA

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, par cours-concours et sur épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée et à temps plein de sept spécialistes de la transition numérique (catégorie D : cadres, au sens du texte unique de la convention collective de travail des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d'Aoste), à affecter au Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino imbrifero montano – BIM), à l'Unité des Communes valdôtaines Evançon, à l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose et à l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc.

Une procédure unique de sélection par cours-concours et sur épreuves en cause, qui vise au recrutement sous contrat à durée indéterminée de sept cadres en vue de la couverture des postes vacants dans les collectivités relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste indiquée ci-après :

1. Unité des Communes valdôtaines Evançon
2. Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin
3. Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis
4. Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin
5. Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose
6. Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc
7. Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino imbrifero montano – BIM)

est lancée par l'intermédiaire du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (Consorzio degli Enti locali della Valle d'Aosta – CELVA) qui, aux termes et aux fins des dispositions régionales en vigueur, est chargé de la gestion de l'ensemble de la procédure, sans préjudice du fait que chaque Unité des Communes valdôtaines et le BIM approuvent et gèrent la liste d'aptitude relative à leur ressort. Les candidats retenus sont inscrits uniquement sur les listes d'aptitude des collectivités qu'ils ont expressément indiquées dans leur acte de candidature.

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010, les postes sous contrat à durée indéterminée indiqués ci-dessous sont réservés prioritairement aux volontaires des forces armées, qui seront affectés, dans l'ordre :

- à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose – un

Mont-Rose;

- n. 1 posto all'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.
- 2. Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'articolo 1014, comma 3 e all'articolo 678, comma 9 del decreto legislativo n. 66/2010, saranno accantonate separatamente da ciascun ente coinvolto nella procedura per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato articolo 1014.
- 3. I soggetti militari destinatari della riserva di posti sono tutti volontari in ferma prefissata (VP1 e VP4, rispettivamente ferma di 1 anno e di 4 anni). I volontari in ferma breve (VFP) triennale e gli ufficiali di completamento in ferma biennale o in forma prefissata.
- 4. Nel caso in cui non vi siano candidati vincitori o idonei appartenenti ai volontari delle Forze Armate, i posti di cui al comma 1 saranno assegnati ad altri candidati utilmente collocati in graduatoria.

Requisiti di ammissione

1. Al corso-concorso possono partecipare coloro che, alla data di scadenza del bando, risultino in possesso di uno dei seguenti titoli di studio: laurea triennale o di primo livello, laurea magistrale, laurea specialistica o diploma di laurea vecchio ordinamento conseguito presso una università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto.
2. Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento effettuato in lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura selettiva per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'articolo 18 del bando integrale, consiste in una prova scritta ed una prova orale, riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.
2. Il candidato che non riporta una votazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale, non è ammesso alle prove oggetto della procedura selettiva.
3. La prova di accertamento linguistico di cui al presente articolo si svolgerà prima dell'avvio del corso oggetto della procedura selettiva, indicativamente entro la fine del mese di novembre 2023.

poste ;

- à l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis – un poste.
- 2. Les éventuelles fractions de poste réservé aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sont cumulées séparément par chaque collectivité concernée par la procédure en cause avec d'autres fractions de poste analogues, jusqu'à atteindre une unité qui pourra, à ce moment-là, être réservée aux personnes en question, au sens du quatrième alinéa de l'art. 1014 susmentionné.
- 3. Les membres des forces armées qui peuvent prétendre aux postes réservés sont tous les volontaires engagés pour une période préétablie (*VFPI et VFP4*, engagés respectivement pour un an et pour quatre ans), les volontaires engagés pour trois ans (*VFB*) et les officiers de complément engagés pour deux ans ou pour une période préétablie.
- 4. Au cas où aucun candidat classé en rang utile n'appartiendrait à la catégorie susmentionnée, les postes visés au premier alinéa seront attribués à d'autres candidats inscrits en rang utile sur la liste d'aptitude.

Conditions requises

1. Peuvent se porter candidates les personnes qui, à la date d'expiration du délai de candidature, justifient de l'un des titres d'études suivants : licence (trois ans) ou licence du premier niveau, licence magistrale, licence spécialisée ou maîtrise relevant de l'ancienne réglementation obtenue dans une université ou dans un autre établissement universitaire de l'État ou légalement reconnu.
2. Peuvent également se porter candidates les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 18 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.
2. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à chacune des épreuves (écrite et orale) dudit examen préliminaire ne sont pas admis aux épreuves de la procédure de sélection.
3. L'examen préliminaire se tient avant le démarrage du cours prévu par la procédure de sélection, soit, à titre indicatif, avant la fin du mois de novembre 2023.

Presentazione della domanda- Termine e modalità

1. La domanda di partecipazione deve essere prodotta, a pena di esclusione, tramite la specifica procedura telematica di registrazione e di compilazione on-line, entro 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando nel Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente dal 24 ottobre 2023 al 23 novembre 2023.

Procedura selettiva del corso-concorso

1. La procedura selettiva del corso-concorso si articola in:
 - a) un corso finalizzato alla formazione specifica dei candidati organizzato dal CELVA che si concluderà con un esame finale. Al termine del periodo di formazione specialistica della durata di 55 ore complessive i partecipanti sosterranno l'esame finale che consiste in una prova orale. La partecipazione e la frequenza al corso di formazione sono obbligatorie e al fine dell'ammissione all'esame finale il candidato dovrà aver frequentato almeno l'ottanta per cento delle ore di durata del corso, pena l'esclusione dalla procedura selettiva. Superano il corso di formazione oggetto della procedura selettiva i candidati che conseguono all'esame finale una votazione minima pari a 6/10;
 - una prova scritta, vertente sulle materie d'esame e oggetto del corso a partecipazione obbligatoria e con esame finale di cui alla lettera a);
 - una prova orale, avente ad oggetto le materie d'esame di cui alla lettera a), nonché le seguenti:

A) Salute e sicurezza sul lavoro:

- d.lgs. 09 aprile 2008, n. 81 "Attuazione dell'articolo 1 della legge 03 agosto 2007, n. 123 in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro", limitatamente al Titolo I;

B) Sistema delle autonomie:

- legge regionale 07 dicembre 1998, n. 54 "Sistema delle autonomie locali";
- legge regionale 05 agosto 2014, n. 6 "Nuova disciplina dell'esercizio associato di funzioni e servizi comunali e soppressione delle Comunità montane";

C) Atti amministrativi:

- Codice di comportamento del dipendente pubblico appartenente al Comparto unico della Valle d'Aosta.

Informazioni inerenti alle prove d'esame

1. Il diario e il luogo delle prove stabilite dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale del CELVA, al seguente link <https://www.celva.it/it/>

Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, à savoir du 24 octobre au 23 novembre 2023.

Procédure de sélection

1. La procédure de sélection comprend les étapes suivantes :
 - a) Un cours de formation spécifique (cinquante-cinq heures au total) organisé par le CELVA, avec un examen final (épreuve orale) auquel sont uniquement admis les candidats qui auront suivi au moins quarante-vingt pour cent des heures du cours. Seuls les candidats qui obtiennent une note d'au moins 6/10 à l'examen final du cours sont admis à l'épreuve suivante ;
 - Une épreuve écrite portant sur les matières du cours et de l'examen final ; seuls les candidats qui réussissent l'épreuve écrite sont admis à l'épreuve suivante ;
 - Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :

A) Santé et sécurité sur les lieux de travail :

- décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 (Application de l'art. 1^{er} de la loi n° 123 du 3 août 2007 en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail), limitativement au titre premier ;

B) Système des autonomie :

- loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomie en Vallée d'Aoste) ;
- loi régionale n° 6 du 5 août 2014 (Nouvelles dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale et suppression des Communautés de montagne) ;

C) Actes administratifs :

- code de conduite des fonctionnaires des collectivités et organismes relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Renseignements sur les épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves seront établis par le jury et publiés sur le site institutionnel du CELVA, à l'adresse <https://www.celva.it/it/procedura-selettiva-specialista->

procedura-selettiva-specialista-transizione-digitale/, così come tutte le informazioni relative alle successive fasi della procedura selettiva.

2. Le prove di accertamento linguistico e/o di esame si svolgeranno in presenza.
3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima pari a 6/10.

Graduatorie

1. Il punteggio finale, utile alla stesura delle graduatorie è dato dalla somma delle valutazioni ottenute dai candidati in ciascuna prova d'esame.
2. Ai sensi dell'articolo 3 della legge regionale 21 dicembre 2020, n. 12, al termine della procedura selettiva sono stilate tante graduatorie quanti sono gli Enti coinvolti nella procedura, nel dettaglio:
 - Unité des Communes valdôtaines Evançon;
 - Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin;
 - Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis;
 - Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin;
 - Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose;
 - Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc;
 - BIM.
3. I candidati sono collocati esclusivamente nelle graduatorie degli Enti per i quali hanno fatto espressa richiesta di assegnazione all'atto della presentazione della domanda di partecipazione alla procedura selettiva.
4. I candidati vincitori che hanno fatto richiesta di assegnazione in più Enti hanno diritto, seguendo l'ordine della graduatoria, di scegliere l'Ente e il posto presso il quale essere assunti.
5. Le graduatorie hanno validità triennale dalla data di approvazione. Entro tale termine gli Enti si riservano la facoltà di utilizzarle a scorrimento per l'eventuale copertura di posti da funzionario, categoria/posizione D del Comparto unico della Valle d'Aosta, con profilo di "Specialista per la transizione digitale" che si rendessero vacanti e disponibili, anche per la costituzione di rapporti di lavoro a tempo determinato.
6. La validità triennale delle graduatorie e l'utilizzo a scorrimento delle medesime di cui al comma precedente sono statuiti fatte salve diverse, eventuali e future interpretazioni normative regionali in materia.

Assunzione

1. Il personale assunto a tempo indeterminato dovrà rimanere in servizio presso l'Ente che lo assumerà per un periodo di almeno cinque anni, fatta salva una diversa ed eventuale decisione in merito assunta nell'interesse dell'Amministrazione datrice di lavoro; durante tale lasso temporale non sarà possibile porre in essere, l'at-

transizione-digitale/, avec tout autre renseignement relatif aux étapes de la procédure en cause.

2. L'examen préliminaire et/ou les autres épreuves se dérouleront en présentiel.
3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Listes d'aptitude

1. La note finale utile aux fins de l'inscription sur les listes d'aptitude est donnée par la somme des points obtenus lors de chaque épreuve.
2. Aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 12 du 21 décembre 2020, il est dressé autant de listes d'aptitude que de collectivités intéressées par la procédure en cause, à savoir :
 - Unité des Communes valdôtaines Evançon
 - Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin
 - Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis
 - Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin
 - Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose
 - Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc
 - BIM.
3. Les candidats retenus sont inscrits uniquement dans les listes d'aptitude des collectivités qu'ils ont expressément indiquées dans leur acte de candidature.
4. Les lauréats ayant demandé à être affectés à plusieurs collectivités ont le droit, suivant l'ordre de la liste d'aptitude, de choisir l'organisme et le poste dans lequel être recrutés.
5. Les listes d'aptitude sont valables pendant trois ans à compter de la date de leur approbation. Dans ledit délai, les collectivités concernées se réservent la faculté de recruter, dans l'ordre desdites listes, les candidats inscrits sur celles-ci en vue de pourvoir les postes de spécialiste de la transition numérique (catégorie D – cadre) susceptibles d'être vacants ou disponibles, y compris sous contrat à durée déterminée.
6. Les dispositions visées à l'alinéa précédent sont appliquées sans préjudice des éventuelles interprétations différentes de la réglementation régionale en la matière.

Recrutements

1. Toute personne recrutée sous contrat à durée indéterminée par une collectivité est tenue de rester en fonctions dans celle-ci pendant cinq ans au moins, sans préjudice de la faculté de ladite collectivité de prendre une décision différente dans son propre intérêt. Il s'ensuit que, pendant ladite période, il est impossible d'accorder la

tuazione dell'istituto della mobilità o di comando presso altri Enti/datori di lavoro. La medesima disposizione si applica anche al personale assunto a tempo determinato per l'intero periodo di durata del rapporto di lavoro a termine.

Bando integrale

1. Il bando integrale inerente alla presente procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale del CELVA e su quelli degli Enti che hanno avviato la procedura stessa per il tramite del Consorzio.

La Responsabile della procedura
per conto del CELVA
Carmela MACHEDA

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Medicina Fisica e Riabilitazione, da assegnare alla S.S.D. "Recupero e Rieducazione Funzionale" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della determina dirigenziale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 727 in data 04/08/2023, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Medicina Fisica e Riabilitazione, da assegnare alla S.S.D. "Recupero e Rieducazione Funzionale" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 mar-

mobilità ou la mise à disposition auprès d'un autre employeur aux fonctionnaires recrutés au sens du présent avis. La présente disposition s'applique également à toute personne recrutée sous contrat à durée déterminée, et ce, pendant toute la durée dudit contrat.

Avis intégral

1. L'avis intégral relatif à la procédure unique de sélection en cause est publié sur le site institutionnel du CELVA et des collectivités qui ont lancé ladite procédure par l'intermédiaire de celui-ci.

La responsable de la procédure
pour le compte du CELVA,
Carmela MACHEDA

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Médecine physique et rééducation »), à affecter à la structure simple départementale « Récupération et rééducation fonctionnelle », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Médecine physique et rééducation »), à affecter à la structure simple départementale « Récupération et rééducation fonctionnelle », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de l'acte du dirigeant n° 727 du 4 août 2023.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Article 2

Ledit dirigeant est soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il lui est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30

zo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Diploma di laurea in Medicina e Chirurgia;
- c) Specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso;

Ai sensi dell'articolo 1, commi 547 e 548, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 e ss. mm.ii., sono ammessi alla partecipazione al presente concorso pubblico i medici regolarmente iscritti a partire dal secondo anno del corso di formazione specialistica. In caso di superamento delle prove concorsuali gli specializzandi saranno collocati in una graduatoria separata.

L'eventuale assunzione a tempo indeterminato dei suddetti, risultati idonei e utilmente collocati nella relativa graduatoria, è subordinata al conseguimento del titolo di specializzazione e all'esaurimento della graduatoria dei medici già specialisti alla data di scadenza del bando.

Il titolo di studio conseguito all'estero dovrà essere comprovato allegando alla domanda di partecipazione il riconoscimento da parte dell'Autorità competente.

- d) Iscrizione all'Ordine dei medici-chirurghi.

L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere soddisfatti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo, nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modifica-

zione, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;
- c) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline équivalente ou similaire.

Aux termes des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi n° 145 du 30 décembre 2018, les médecins inscrits à la deuxième année ou à une année suivante du cours de spécialisation relatif à la discipline faisant l'objet du concours peuvent participer à ce dernier. S'ils réussissent les épreuves du concours, ils sont inscrits sur une liste d'aptitude ad hoc.

L'éventuel recrutement sous contrat à durée indéterminée des médecins en cours de spécialisation figurant en rang utile sur ladite liste est subordonné à l'obtention du diplôme de spécialisation et à l'épuisement de la liste d'aptitude des médecins déjà spécialisés à la date d'expiration du délai de candidature.

Le titre d'études obtenu à l'étranger doit avoir été reconnu par l'autorité compétente et l'acte de reconnaissance y afférent doit être annexé à la candidature ;

- d) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens.

Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, tel qu'il a été modifié par l'art.

to dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso.

A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiari, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiari di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Ai sensi dell'art. 2, commi 1 e 3, della Legge Regionale 17.01.2023, n. 1, i candidati che non superano la prova di accertamento linguistico di cui all'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 sono comunque ammessi alle prove successive e, qualora le superino, sono inclusi in apposita graduatoria separata da utilizzare, in caso di esaurimento o di assenza della graduatoria ordinaria, esclusivamente per assunzioni a tempo determinato, con contratto di lavoro subordinato di durata pari a trentasei mesi. L'indennità di bilinguismo, prevista dalla Legge Regionale 9 novembre 1988, n. 58 (Norme per l'attribuzione dell'indennità di bilinguismo al personale della Regione), non può essere corrisposta al predetto personale fintanto che lo stesso non abbia sostenuto, con esito positivo, la prova di accertamento linguistico.

In caso di superamento dell'accertamento linguistico entro trentasei mesi dalla data di assunzione a tempo determinato, il personale assunto a tempo determinato è inquadrato a tempo indeterminato a decorrere dalla data di superamento dell'accertamento stesso.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana; accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico modulo on line secondo le istruzioni riportate nell'allegato "Istruzioni" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione al concorso è richiesto il possesso di un'utenza personale di posta elettronica certificata (PEC).

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità indicate.

Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la pro-

14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans sa candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Ainsi, le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à un examen préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à un examen préliminaire d'italien.

Aux termes des premier et troisième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2023, les candidats qui ne réussissent pas l'examen préliminaire de langue visé à l'art. 42 de la LR n° 5/2000 sont, en tout état de cause, admis aux épreuves du concours et, s'ils les réussissent, sont inscrits dans une liste d'aptitude spéciale, qui est utilisée, à défaut de liste d'aptitude ordinaire ou en cas d'épuisement de celle-ci, uniquement pour des recrutements sous contrat à durée déterminée de trente-six mois. La prime de bilinguisme prévue par la loi régionale n° 58 du 9 novembre 1988 (Dispositions sur l'attribution de la prime de bilinguisme au personnel de la Région) ne peut être versée aux personnels en question, tant que ceux-ci n'ont pas réussi l'examen de langue en cause.

En cas de réussite à l'examen de langue dans les trente-six mois qui suivent la date du recrutement sous contrat à durée déterminée, les personnels recrutés sous ledit contrat sont titularisés à compter de la date de ladite réussite.

Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe *Istruzioni* qui fait partie intégrante du présent avis.

Aux fins de l'inscription au concours, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*).

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter les présentes dispositions sont exclus du concours.

Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou

duzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, tutti i campi del Modulo di iscrizione on line.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "Modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

Articolo 6

Nella compilazione della domanda on-line, devono essere dichiarati, altresì, i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria, ivi comprese le pubblicazioni edite a stampa.

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 - Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta" – IBAN: IT 12F0200801210000103793253
BIC UNCRITM1CC0
specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando il proprio nome, cognome e il concorso cui si intende partecipare).
Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Articolo 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dalla Legge Regionale n. 2 del 13 febbraio 2013, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o

présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Article 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans la candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Article 6

Dans sa candidature en ligne, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude, y compris les publications.

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste)
IBAN : IT12F0200801210000103793253
BIC UNCRITM1CC0.
Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.
À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Article 7

En application de l'art. 42 de la LR n° 5/2000, tel qu'il a été modifié par la LR n° 2/2013 et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les

italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, aux termes de l'art. 3. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'examen préliminaire de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes
production	40	4,0	60	2,40	- idées principales dégagées - correction
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale
					- fluidità
					- correttezza
					- ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione e nella produzione.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants.

Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé
					- fluidité
					- correction
					- richesse d'expression
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension et la production.

Il superamento di tale prova si ha con una votazione uguale o superiore a 6 punti.

Articolo 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 483/1997, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 20 punti per la valutazione dei titoli;
- 80 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 30 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- a) prova scritta relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla disciplina stessa;
- b) prova pratica su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso.
Per le discipline dell'area chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autoptica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione;
La prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;
- c) prova orale sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova scritta (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova pratica; i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova pratica (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova orale; saranno esclusi dalla graduatoria finale di merito i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova orale (espressa in termini numerici di almeno 14/20).

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati sarà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ed in particolare:

- | | | |
|--|-------|----|
| a) Titoli di carriera: | punti | 10 |
| b) Titoli accademici e di studio: | punti | 3 |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici: | punti | 3 |
| d) Curriculum formativo e professionale: | punti | 4 |

Titoli di carriera:

- a) La specializzazione conseguita ai sensi del Decreti Legislativi 257/1991 e 368/1999, anche se fatta valere come requisito di ammissione, così come previsto dall'art. 45

Pour réussir l'épreuve, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

Article 8

Le jury, nommé au sens du DPR n° 483/1997, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 20 points pour l'évaluation des titres ;
- 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- a) Épreuve écrite : rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire, auquel le candidat doit répondre de manière synthétique, portant sur ladite discipline ;
- b) Épreuve pratique : techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours ; pour les disciplines du secteur de chirurgie, l'épreuve aura lieu sur des cadavres ou du matériel anatomique dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats, ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury.
L'épreuve pratique doit être illustrée de manière synthétique par écrit ;
- c) Épreuve orale portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve orale ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres des candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483/1997, à savoir :

- | | |
|---|-----------|
| a) États de service | 10 points |
| b) Titres d'études | 3 points |
| c) Publications et titres scientifiques | 3 points |
| d) Curriculum vitæ | 4 points. |

États de service :

- a) La spécialisation obtenue au sens des décrets législatifs n° 257 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, bien que valant titre d'admission au sens de l'art. 45 dudit

del succitato Decreto Legislativo 368/99 (come chiarito dalla nota del Ministero della Salute e delle Politiche Sociali n. 0017806 – P dell'11 marzo 2009 – DGRUPS) è valutata come servizio prestato nel livello iniziale del profilo stesso nel limite massimo della durata del corso di studi;

- b) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:
1. servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina: punti 1,00 per anno;
 2. servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso: punti 0,50 per anno;
 3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
 4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;
- c) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti: punti 0,50 per anno;
- d) il servizio prestato all'estero è valutato con i punteggi previsti per il corrispondente servizio di ruolo, prestato nel territorio nazionale, se riconosciuto ai sensi della legge 10 luglio 1960, n. 735.

Titoli accademici e di studio:

- a) specializzazione in disciplina equipollente oggetto del concorso: punti 1,00;
- b) specializzazione in una disciplina affine: punti 0,50;
- c) specializzazione in altra disciplina: punti 0,25;
- d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario: punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.

Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

décret législatif n° 368/1999 (comme il appert de la lettre du Ministère de la santé et des politiques sociales – Direction générale des professions sanitaires et des ressources humaines du 11 mars 2009, réf. n° 0017806-P), est considérée comme service accompli au niveau de base du profil professionnel en cause, pour une durée maximale équivalant à la durée du cours d'études ;

- b) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :
1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause : 1,00 point pour chaque année ;
 2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause : 0,50 point pour chaque année ;
 3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline : points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100 ;
 4. À plein temps : points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100 ;
- c) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts : 0,50 point pour chaque année ;
- d) Les fonctions exercées à l'étranger donnent droit aux points prévus pour les fonctions exercées sur le territoire national en qualité de titulaire, à condition qu'elles soient reconnues aux termes de la loi n° 735 du 10 juillet 1960.

Titres d'études :

- a) Diplôme de spécialisation dans une discipline équivalant de plein de droit à celle faisant l'objet du concours : 1,00 point ;
- b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,50 point ;
- c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point ;
- d) Diplôme supplémentaire de spécialisation dans les disciplines ci-dessus : points relatifs à la catégorie correspondante réduits de 50 p. 100 ;
- e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.

Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Curriculum formativo e professionale:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 9

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi” ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite nota ufficiale.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla. In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità personale in corso di validità, pena esclusione dal concorso.

Articolo 10

La graduatoria finale di merito è formulata, secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi”; la pubblicazione della stessa sul sito web aziendale ha, a tutti gli effetti, valore di notifica ai candidati.

La graduatoria rimane efficace, per il periodo previsto

Curriculum vitae :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Article 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi* au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre officielle, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique en sont informés par une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront la communication afférente à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant. Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Article 10

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame le lauréat du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi*; la publication sur le site internet vaut notification aux candidats.

La liste d'aptitude est valable pour la durée prévue par la

dalla vigente normativa, dalla data di adozione della deliberazione del Direttore Generale, che approva la graduatoria concorsuale e potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.

La graduatoria potrà inoltre essere utilizzata anche da altri Enti del Servizio Sanitario Nazionale.

Articolo 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Articolo 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 14

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

réglementation en vigueur, et ce, à compter de la date de la délibération du directeur général qui l'approuve, et peut être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997.

La liste d'aptitude peut également être utilisée par les autres organismes du Service sanitaire national.

Article 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail du lauréat après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Le lauréat bénéficie du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Article 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 483/1997 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 14

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les droits visés aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné doivent toujours être respectés.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Referente del trattamento dei dati è il Dirigente della S.C. "Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali".

Articolo 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6070 - 6073 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari veterinari appartenenti all'area di sanità animale - disciplina di Sanità Animale, da assegnare alla S.C. "Sanità Animale" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie:

GRADUATORIA CANDIDATI SPECIALIZZATI:

Nr. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 Points sur 100
1	VUILLERMOZ	SILVIA	84,000
2	PRESSI	GIANLUCA	81,008
3	MIRANDA	BERNADETTE	74,725

GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI
ai sensi dell'art. 1, commi 547 e 548 della l. 145/2018:

Nr. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 Points sur 100
1	VIANI	ANNALISA	69,630
2	DI BENEDETTO	ELENA	58,000

Aosta, 5 ottobre 2023

Il Direttore
della S.C. Sviluppo risorse umane,
formazione e relazioni sindacali
Monia CARLIN

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales ».

Article 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 73) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Avvisi e concorsi*).

Le directeur général,
Massimo UBERTI

Listes d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux vétérinaires - dirigeants sanitaires (secteur « Santé animale » - discipline « Santé animale »), à affecter à la structure complexe « Santé animale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS JUSTIFIANT
DE LA SPÉCIALISATION

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS
au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi
n° 145 du 30 décembre 2018

Fait à Aoste, le 5 octobre 2023.

La directrice
de la SC « Développement des ressources humaines,
formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN